

Plan 303 Lic.Traducción e Interpretación

Asignatura 19344 PRÁCTICAS DE INTERPRETACIÓN EN LENGUA B (INGLÉS)

Grupo 1

Presentación

PRACTICAS DE INTERPRETACIÓN EN LENGUA B (INGLÉS)

Créditos: 4'5 créditos.

Carácter: OPTATIVA

Periodo lectivo: Cuatrimestral

Área y Departamento: Traducción e Interpretación. Lengua Española

Profesor: Rosa Fernández Muñiz

Programa Básico

Objetivos

Programa de Teoría

- 1- Definición y delimitación del campo de la interpretación
- 2- Diferencias entre traducción e interpretación
- 3- Interpretación bilateral
- 4- Interpretación consecutiva
- 5- Interpretación Simultánea
- 6- Sight Translation

Programa Práctico

- 1- Prácticas de interpretación:
 - Consecutiva
 - Simultánea
 - Bilateral
 - A la vista
- 2- Trabajo individual
- 3- Prueba de interpretación

Evaluación

EVALUACIÓN Al tratarse de una asignatura eminentemente práctica, se valorará muy positivamente la asistencia a clase, y la realización de las prácticas de interpretación realizadas durante las clases, lo que supondrá un 30% de la nota de la asignatura. Además, el alumno entregará un trabajo individual propuesto por el profesor y expuesto después durante las clases prácticas, que supondrá un 30% de la nota de la asignatura. El 40% restante, se obtendrá de la prueba de interpretación grabada realizada por el alumno y posteriormente corregida por el profesor.

En un principio, no se realizará examen final, siempre que los alumnos cumplan con todos los requisitos expuestos para dicha asignatura. En caso, de que algún alumno no cumpla dichos requisitos, se verá obligado a realizar un examen final en Junio que consistirá en una práctica de interpretación inglés-español.

Presentación

Programa Básico

Objetivos

Programa de Teoría

Programa Práctico

Evaluación

Bibliografía